

Hydrophilic intermittent urinary catheter
 These instructions for use must be read and understood in parallel with the pictorial instructions prior to using this device. The individual steps in the pictorial instructions, showing the preparation and performance of catheterisation, must be followed. The device must only be used when prescribed by an appropriately qualified, trained healthcare professional. The patient or carer must follow the advice of the healthcare professional.

Intended Use: Hydrophilic Intermittent Urinary Catheters are intended to provide an intermittent pathway for drainage of urine from the urinary bladder. The catheter is inserted through the urethra.

Indications: Intermittent drainage of the urinary bladder of users who need assistance with drainage due to conditions causing urinary retention or dysfunction of the urinary system.

Intended User: Male and Female Users, Health Care Professionals & Lay Caregivers.

Duration of use: The catheters have been designed for routine intermittent use. Devices are single use only and must be removed immediately upon complete drainage of the bladder and disposed of. The overall usage of these devices can be expected to be ongoing, repeated multiple times a day.

Intended Environment: Professional Healthcare Facilities, Homes, Work, Public Bathrooms.

Contraindications

- Do not use in conjunction with irrigation or instillation.
- The catheter is lubricated and ready to use when the blue insertion tip cap is removed. The catheter should never be re-lubricated.
- Once the blue insertion tip cap is removed the catheter must be used immediately.
- Always slide the catheter slowly and smoothly when inserting and removing. Do not use excessive force when using the catheter.
- Insert catheter until urine starts to flow, do not insert

further than necessary.

- When removing the catheter, stop if more urine starts to flow. Continue again once urine stops flowing.
- The device is for single use only. Do not reuse or re-insert the device. This may lead to an increased risk of infection, transmission of viruses/bacteria, bleeding, tissue damage or pain.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your competent authority.

Storage and Disposal

- Sterility is guaranteed unless the pouch is damaged or opened prior to use.
- Do not use the device if the packaging is damaged or open prior to use.
- Dispose of the device according to local regulations. The urine collection bag is not intended for long term use and should be emptied at the earliest opportunity.

Technical assistance
 If further information or guidance is needed, please visit us online at www.convatec.com. Additional paper copies of the Instructions for Use are available from Convatec Limited.

Warning

- Check the catheter is the correct size as indicated on the labelling.
- Avoid contact with the outer surface of the catheter tube.
- The catheter is lubricated and ready to use when the blue insertion tip cap is removed. The catheter should never be re-lubricated.
- Once the blue insertion tip cap is removed the catheter must be used immediately.
- Always slide the catheter slowly and smoothly when inserting and removing. Do not use excessive force when using the catheter.
- Insert catheter until urine starts to flow, do not insert

en

Hydrophiler intermittierender Harnblasenkatheter
 Diese Gebrauchsanweisung muss zusammen mit den bebilderten Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts gelesen und verstanden werden. Die einzelnen Schritte in den bebilderten Anweisungen zur Vorbereitung und Durchführung der Kathetersierung sind genau zu befolgen. Das Produkt darf nur auf Verordnung eines Arztes verwendet werden. Der Patient bzw. die Betreuungsperson muss den Anweisungen der medizinischen Fachkraft folgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Hydrophile intermittierende Harnblasenkatheter dienen der intermittierenden Ableitung von Urin aus der Harnblase. Der Katheter wird durch die Harnröhre eingeführt.

Indikationen: Intermittierende Urinableitung der Harnblase bei Anwendern mit unvollständiger Blasenentleerung (Harnretention) oder gestörter Blasenfunktion.

Vorgesehene Anwender: Männliche und weibliche Anwender, Pflegefachkräfte oder pflegende Angehörige.

Anwendungsdauer: Die Katheter sind für die routinemäßige, intermittierende Anwendung konzipiert. Die Katheter sind ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt und müssen nach der vollständigen Entleerung der Harnblase unverzüglich entfernt und entsorgt werden. Diese(r) Katheter sind (ist) für den regelmäßigen Gebrauch vorgesehen, wobei die Anwendung mehrmals täglich erfolgt.

Vorgesehene Umgebung: Professionelle Gesundheitseinrichtungen, zu Hause, am Arbeitsplatz, öffentliche Toiletten.

Kontraindikationen

- Nicht in Verbindung mit Spülung oder Instillation verwenden.
- Die Katheter sind geschliffen und bereit zur Verwendung, wenn die blaue Einführspitze entfernt ist. Der Katheter sollte niemals nach dem Entfernen der blauen Einführspitze neu geschliffen werden.
- Sobald die blaue Kappe von der Einführspitze entfernt wird, muss der Katheter unverzüglich verwendet werden.
- Den Katheter beim Einführen und Entfernen stets langsam und gleichmäßig bewegen. Bei der Verwendung des Katheters keine übermäßige Kraft anwenden.
- Den Katheter einführen, bis Urin zu fließen beginnt. Nicht weiter als erforderlich einführen.
- Beim Entfernen des Katheters pausieren, falls mehr Urin zu fließen beginnt. Fortfahren, sobald der Urinfluss neuerlich stoppt.
- Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Der Katheter darf weder wiederverwendet noch erneut eingeführt werden. Dies kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko, der Übertragung von Viren/Bakterien, Blutungen, Gewebeschäden oder Schmerzen führen.
- Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. infolge seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde.
- Lagerung und Entsorgung
- Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn die sterile Verpackung vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor dem Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde.
- In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen. Der Urinsammelbeutel ist nicht für den Langzeitgebrauch bestimmt und sollte so bald wie möglich entleert werden.
- Technische Unterstützung
- Falls Sie weitere Informationen oder Anleitungen benötigen, besuchen Sie uns bitte online unter www.convatec.com.
- Zusätzliche gedruckte Exemplare der Gebrauchsanweisung sind von Convatec (Germany) GmbH erhältlich.
- Der Katheter ist gleitfähig und gebrauchsfertig, sobald die blaue Kappe von der Einführspitze entfernt wird. Der Katheter darf nicht zusätzlich

de

gleitfähig gemacht werden.

Sobald die blaue Kappe von der Einführspitze entfernt wird, muss der Katheter unverzüglich verwendet werden.

Den Katheter beim Einführen und Entfernen stets langsam und gleichmäßig bewegen. Bei der Verwendung des Katheters keine übermäßige Kraft anwenden.

Den Katheter einführen, bis Urin zu fließen beginnt. Nicht weiter als erforderlich einführen.

Beim Entfernen des Katheters pausieren, falls mehr Urin zu fließen beginnt. Fortfahren, sobald der Urinfluss neuerlich stoppt.

Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Der Katheter darf weder wiederverwendet noch erneut eingeführt werden. Dies kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko, der Übertragung von Viren/Bakterien, Blutungen, Gewebeschäden oder Schmerzen führen.

Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. infolge seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde.

Lagerung und Entsorgung

Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn die sterile Verpackung vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde.

Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor dem Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde.

In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen. Der Urinsammelbeutel ist nicht für den Langzeitgebrauch bestimmt und sollte so bald wie möglich entleert werden.

Technische Unterstützung

Falls Sie weitere Informationen oder Anleitungen benötigen, besuchen Sie uns bitte online unter www.convatec.com.

Zusätzliche gedruckte Exemplare der Gebrauchsanweisung sind von Convatec (Germany) GmbH erhältlich.

Der Katheter ist gleitfähig und gebrauchsfertig, sobald die blaue Kappe von der Einführspitze entfernt wird. Der Katheter darf nicht zusätzlich

de

Catetere urinario intermittente idrofilico
 Queste istruzioni per l'uso vanno lette e comprese insieme alle istruzioni illustrate prima di utilizzare il dispositivo. Seguire passo per passo le diverse fasi nelle istruzioni illustrate riguardanti la preparazione e l'utilizzo del catetere. Il dispositivo può essere usato solo se prescritto da un operatore sanitario qualificato e formato. Il paziente o il caregiver deve attenersi alle raccomandazioni dell'operatore sanitario.

Uso previsto – I cateteri urinari intermittenti idrofilici sono disegnati per il drenaggio intermittente dell'urina garantendo lo svuotamento estemporaneo della vescica. Il catetere viene inserito attraverso l'uretra.

Indicazioni – Drenaggio intermittente della vescica urinaria in soggetti che necessitano di strumenti per il drenaggio a causa di condizioni che provocano ritenzione urinaria o disfunzioni del sistema urinario.

Utilizzatori previsti – Soggetti di sesso maschile e femminile, operatori sanitari e caregiver non professionali.

Durata di utilizzo – I cateteri sono stati progettati per l'uso intermittente di routine. I dispositivi sono esclusivamente monouso e devono essere rimossi immediatamente al termine del drenaggio della vescica e gettati. L'utilizzo generale di questi dispositivi si può considerare continuativo, ripetuto diverse volte al giorno.

Ambiente di utilizzo – Strutture sanitarie professionali, casa, lavoro, bagni pubblici.

Controindicazioni

- Non utilizzare congiuntamente a irrigazione o instillazione.
- Verificare che il catetere sia della misura corretta, come indicato sull'etichetta.
- Evitare il contatto con la superficie esterna del tubo catetere.
- Il catetere è lubrificato e pronto all'uso una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento. Il catetere non deve essere mai rilubrificato.
- Una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento, il catetere deve essere utilizzato immediatamente.

Avvertenze

- Verificare che il catetere sia della misura corretta, come indicato sull'etichetta.
- Evitare il contatto con la superficie esterna del tubo catetere.
- Il catetere è lubrificato e pronto all'uso una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento. Il catetere non deve essere mai rilubrificato.
- Una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento, il catetere deve essere utilizzato immediatamente.

it

it

it

Catetere urinario intermittente idrofilico
 Queste istruzioni per l'uso vanno lette e comprese insieme alle istruzioni illustrate prima di utilizzare il dispositivo. Seguire passo per passo le diverse fasi nelle istruzioni illustrate riguardanti la preparazione e l'utilizzo del catetere. Il dispositivo può essere usato solo se prescritto da un operatore sanitario qualificato e formato. Il paziente o il caregiver deve attenersi alle raccomandazioni dell'operatore sanitario.

Uso previsto – I cateteri urinari intermittenti idrofilici sono disegnati per il drenaggio intermittente dell'urina garantendo lo svuotamento estemporaneo della vescica. Il catetere viene inserito attraverso l'uretra.

Indicazioni – Drenaggio intermittente della vescica urinaria in soggetti che necessitano di strumenti per il drenaggio a causa di condizioni che provocano ritenzione urinaria o disfunzioni del sistema urinario.

Utilizzatori previsti – Soggetti di sesso maschile e femminile, operatori sanitari e caregiver non professionali.

Durata di utilizzo – I cateteri sono stati progettati per l'uso intermittente di routine. I dispositivi sono esclusivamente monouso e devono essere rimossi immediatamente al termine del drenaggio della vescica e gettati. L'utilizzo generale di questi dispositivi si può considerare continuativo, ripetuto diverse volte al giorno.

Ambiente di utilizzo – Strutture sanitarie professionali, casa, lavoro, bagni pubblici.

Controindicazioni

- Non utilizzare congiuntamente a irrigazione o instillazione.
- Verificare che il catetere sia della misura corretta, come indicato sull'etichetta.
- Evitare il contatto con la superficie esterna del tubo catetere.
- Il catetere è lubrificato e pronto all'uso una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento. Il catetere non deve essere mai rilubrificato.
- Una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento, il catetere deve essere utilizzato immediatamente.

Avvertenze

- Verificare che il catetere sia della misura corretta, come indicato sull'etichetta.
- Evitare il contatto con la superficie esterna del tubo catetere.
- Il catetere è lubrificato e pronto all'uso una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento. Il catetere non deve essere mai rilubrificato.
- Una volta rimosso il cappuccio blu della punta di inserimento, il catetere deve essere utilizzato immediatamente.

it

it

it

Sonde urinaire hydrophile pour sondage urinaire intermittent
 Il est impératif de lire et de comprendre cette notice d'utilisation en parallèle des instructions illustrées également fournies avant d'utiliser ce dispositif. Les étapes individuelles des instructions illustrées, montrant la préparation et la réalisation du sondage, doivent être suivies. Ce dispositif doit être utilisé uniquement lorsqu'il est prescrit par un professionnel de santé qualifié et dûment formé. Le patient ou l'aïdant doit suivre les conseils du professionnel de la santé.

Utilisation prévue – Le cathéter urinaire intermittent hydrophile est conçu pour fournir une voie intermittente pour le vidange de la vessie. Le cathéter est inséré dans l'urètre.

Indications : Drainage intermittent de la vessie destiné aux personnes qui rencontrent des troubles de la miction de type rétention ou fuites urinaires.

Utilisateurs ciblés : Utilisateurs masculins et féminins

Durée d'utilisation : Les sondes ont été conçues pour une utilisation intermittente. Les dispositifs sont exclusivement à usage unique et doivent être retirés immédiatement après la vidange complète de la vessie puis éliminés. La pratique des sondages urinaires intermittents peut être répétée plusieurs fois par jour.

Environnement prévu : Établissements de santé, domicile, lieu de travail, toilettes publiques.

Contre-indications

- Ne pas utiliser pour réaliser une irrigation ou une instillation.
- Vérifier que la taille de la sonde correspond à celle notée sur l'emballage.
- Éviter tout contact avec la surface externe du corps de sonde.
- La sonde est lubrifiée et prête à l'emploi dès que le capuchon bleu est retiré. La sonde ne doit jamais être relubrifiée.
- Une fois le capuchon bleu retiré, la sonde doit être utilisée immédiatement.
- Pendant l'insertion et le retrait de la sonde, la faire toujours glisser lentement et en douceur. Ne pas exercer une force excessive lors de l'utilisation de

fr

fr

fr

Cathéter urinaire intermittent hydrophile
 Avant d'utiliser ce dispositif, il est impératif de lire et de comprendre ce mode d'emploi en parallèle avec le mode d'emploi illustré. Chaque étape du mode d'emploi illustré, qui montre la préparation et l'utilisation du cathéter, doit être suivie. Ce dispositif ne doit être utilisé que s'il a été prescrit par un professionnel de la santé qualifié et dûment formé. Le patient ou l'aïdant doit suivre les conseils du professionnel de la santé.

Utilisation prévue : Le cathéter urinaire intermittent hydrophile est conçu pour fournir une voie intermittente pour la vidange de la vessie. Le cathéter est inséré dans l'urètre.

Indications : Vidange intermittente de la vessie chez les utilisateurs ayant besoin d'aide pour la vidange en raison d'affections provoquant une rétention urinaire ou un dysfonctionnement de l'appareil urinaire.

Utilisateurs visés : Utilisateurs masculins et féminins, professionnels de la santé et aidants naturels.

Durée d'utilisation : Les cathétres ont été conçus pour un usage intermittent régulier. Le dispositif est à usage unique et doit être retiré immédiatement après la vidange complète de la vessie, puis éliminé. La pratique du cathétérisme urinaire intermittent peut être répétée plusieurs fois par jour.

Environnements prévus : Établissements de santé professionnels, domicile, lieu de travail, toilettes publiques.

Contre-indications

- Ne pas utiliser en association avec l'irrigation ou l'instillation.
- Vérifier que la taille du cathéter correspond à celle indiquée sur l'étiquette.
- Éviter tout contact avec la surface externe du tube du cathéter.
- Le cathéter est lubrifié et prêt à l'emploi une fois que le capuchon bleu de l'embout d'insertion est retiré. Le cathéter ne doit jamais être lubrifié à nouveau.
- Le cathéter doit être utilisé immédiatement après que le capuchon bleu de l'embout d'insertion est retiré.
- Toujours faire glisser le cathéter lentement et en douceur lors de l'insertion et du retrait. Ne pas

fr

fr

fr

Catéter urinario intermitente hidrofílico
 Estas instrucciones de uso deben leerse y entenderse en paralelo con las instrucciones de uso pictóricas antes de utilizar este dispositivo. Deben seguirse los pasos individuales de las instrucciones pictóricas, que muestran la preparación y realización del cateterismo. El dispositivo debe utilizarse solamente con receta de un profesional de atención médica debidamente calificado y capacitado. El paciente o cuidador debe seguir el consejo del profesional de atención médica.

Uso indicado: Los catéteres urinarios intermitentes hidrofílicos están indicados para proporcionar una vía intermitente para el drenaje de orina de la vejiga urinaria. El catéter se inserta a través de la uretra.

Indicaciones: Drenaje intermitente de la vejiga urinaria de usuarios que necesitan asistencia con el drenaje debido a condiciones que causan retención urinaria o disfunción del aparato urinario.

Usuario previsto: Usuarios masculinos y femeninos, profesionales de atención médica y cuidadores no profesionales.

Duración del uso: Los catéteres se han diseñado para el uso intermitente de rutina. Los dispositivos son para un solo uso y deberán extraerse inmediatamente después de finalizar el drenaje de la vejiga y desecharse. Se puede esperar que el uso general de estos dispositivos sea continuado y se repita varias veces al día.

Entorno previsto: Instalaciones de atención médica profesional, hogar, trabajo, baños públicos.

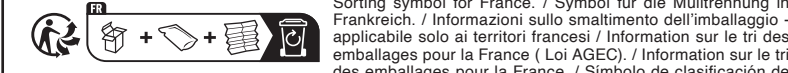
Contraindicaciones

- No lo utilice en combinación con irrigación o instilación.
- Compruebe que el catéter sea del tamaño correcto tal como se indica en la etiqueta.
- Evite el contacto con la superficie exterior del tubo del catéter.
- El catéter está lubricado y listo para usarse cuando se quita la tapa azul de la punta de inserción. El catéter nunca debe volver a lubricarse.
- Una vez que se quita la tapa azul de la punta de inserción, el catéter debe utilizarse inmediatamente.
- Deslice siempre el catéter lenta y suavemente al insertarlo y extraerlo. No aplique fuerza excesiva

es

es

es



FR Sorting symbol for France. / Symbol für die Mülltrennung in Frankreich. / Informazioni sullo smaltimento dell'imballaggio applicabile solo ai territori francesi / Information sur le tri des emballages pour la France (Loi AGEC). / Information sur le tri des emballages para França. / Sorteringssymbol for Frankrig. / Sorteringssymbol for Frankrike. / Συμβολο ταξινόμησης για τη Γαλλία. / 재활용마크(프랑스)

envasares para Francia. / Símbolo de clasificación de los envases para Francia. / Símbolo de clasificación de los envases para França. / Sorteringssymbol for Frankrig. / Sorteringssymbol for Frankrike. / Συμβολο ταξινόμησης για τη Γαλλία. / 재활용마크(프랑스)

MD Medical Device / Medizinprodukt / Dispositivo medico / Dispositif médical / Dispositivo médico / Medieinteknik produkt / Medicinsk udstyr / Medisinsk utstyr / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / 의료 기기

REF Catalogue number / Artikelnummer / Codice prodotto / Numéro de référence / Número de catalogue / Número de Catálogo / Referència / Artikelnummer / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / 카탈로그번호

Convatec Limited
 First Avenue, Deeside Industrial Park
 Deeside, Flintshire CH5 2NU, UK

EC REP UNOMEDICAL A/S
 Aasholmvej 1-3, Østved
 4320 LEJRE DENMARK

United States of America	1-800-422-8811
France	0800 00 47 67
UK	0800 587 7560
Germany	0800 78 66 200
Italy	800.500.190
Greece	210-6564740
Korea	02-3453-6333
Canada	1-800-465-6302
Norway	21 09 67 90
Denmark	48 16 74 74
Sweden	020-21 22 22
Australia	1-800-335-276
New Zealand	0800 225 4309

Canada Legal Manufacturer / Fabricant légal / **Manufactured for:**
 Convatec Inc.
 7815 National Service Road, Suite 600
 Greensboro, NC 27409 USA
 1-800-422-8811

© 2025 Convatec Inc.
 TM/® indicates a trademark of the Convatec Group
 MD indicates a trademark of the Convatec Group
 Issued: 2025-09 1755013

pt. BR

Cateter Urinário Intermitente Hidrofilico
Estas instruções de uso devem ser lidas e compreendidas em paralelo com as instruções ilustradas, antes de usar este dispositivo. Deverão ser seguidos os passos individuais nas instruções ilustradas, que mostram a preparação e a realização do cateterismo.

Use o dispositivo somente quando prescrito por um profissional de saúde devidamente qualificado e treinado. O paciente ou cuidador deve seguir o conselho do profissional de saúde.

Uso pretendido: Os Cateteres Urinários Intermitentes Hidrofilicos destinam-se a fornecer urina via intermitente para a drenagem da urina da bexiga. Esse cateter é inserido pela uretra.

Indicações: Drenagem intermitente da bexiga dos usuários que precisam de assistência na drenagem, devido a condições que causam retenção urinária ou disfunção do sistema urinário.

Usuário pretendido: Usuários masculinos e femininos, profissionais de saúde e cuidadores leigos.

Tempo de uso: Os cateteres foram projetados para uso intermitente de rotina. Os dispositivos são de uso único, devem ser removidos imediatamente após a completa drenagem da bexiga e descartados. Espere-se que o uso geral desses dispositivos seja contínuo e repetido várias vezes ao dia.

Ambiente pretendido: Instalações de saúde profissionais, lares, locais de trabalho, banheiros públicos.

Contraindicações
• Não use para irrigar a bexiga.

Avísos
• Verifique se o cateter tem o tamanho correto, conforme indicado no rótulo.

• Evite o contato com a superfície externa do tubo do cateter.

• O cateter está lubrificado e está pronto para o uso quando a tampa azul da ponta de inserção for removida. O cateter nunca deverá ser lubrificado novamente.

• Uma vez removida a tampa azul da ponta de inserção, o cateter deve ser usado imediatamente.

• Sempre deslize o cateter de forma lenta e suave ao inserir e remover. Não use força excessiva ao usar o cateter.

• Insira o cateter até que a urina comece a sair. Não insira mais do que o necessário.

• Ao remover o cateter, pare se mais urina começar a sair. Continue novamente quando a urina parar de sair.

• O dispositivo é de uso único. Não reutilizar ou reinsertar. Isso pode levar a um risco aumentado de infecção, transmissão de vírus/bactérias, sangramento, lesão tecidual ou dor.

Em caso de incidente sério durante a utilização deste dispositivo ou como resultado de sua utilização, informe-o ao fabricante e à autoridade competente.

Armazenamento e descarte
• A esterilidade é garantida, a menos que a bolsa seja danificada ou aberta antes da utilização.

• Não use o dispositivo se a embalagem estiver danificada ou aberta antes do uso.

• Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais. A bolsa de coleta de urina não se destina ao uso de longo prazo e deve ser esvaziada o mais rápido possível.

Assistência técnica
Se mais informações ou orientações forem necessárias, visite-nos online em www.convatec.com.

Cópias impressas adicionais das Instruções de Uso estão disponíveis na Convatec Limited.

Hydrofil intermittent urinkateter
Denna bruksanvisning måste läsas och förstås parallellt till bildanvisningen innan denna produkt används. De individuella stegen i bildanvisningen visar förberedelse och prestanda för kateterisering måste följas.

Produkten är endast för engångsbruk. Återanvänd inte och för inte in produkten igen. Detta kan leda till en ökad risk för infektion, överföring av virus/bakterier, blödning, vävnadsskada eller smärta.

Om det under användningen av den här produkten, eller som ett resultat av dess användning, inträffar ett allvarligt tillbud ska det rapporteras till Convatec och till behörig myndighet.

Förvaring och kassering
• Sterilitet garanteras förutom när produktförpackningen är skadad eller har öppnats före användning.

• Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller öppnad före användning.

• Kassera produkten enligt lokala förordningar. Urininsamlingspåsen är inte avsedd för långvarig användning och ska tömmas så snart som möjligt.

Teknisk assistans
Om ytterligare information eller vägledning behövs kan du besöka oss online på www.convatec.com.

Ytterligare papperskopior av bruksanvisningen finns tillgängliga hos Convatec Limited.

Hydrofilitt intermitterende urinkateter
Denne bruksanvisning skal læses og forstås sammen med billedanvisningerne, for du bruger dette produkt. De individuelle trin i billedanvisningerne, der viser klargøring og ydeevne af kateterisering, skal følges.

Produktet må kun anvendes, når ordineret af korrekt kvalificeret, trænet sundhedspersonale. Patienten eller plejersken skal følge rådene til helsepersonellet.

Tilsigtet anvendelse: Hydrofile intermitterende urinkatetre er beregnet til tømning af urin fra blæren. Katetret er indført gennem urinrøret.

Indikationer: Intermitterende tømning af urinblæren hos brugere, som har brug for hjælp til tømning på grund af tilstande, der forårsager urinretention eller dysfunktion af urinssystemet.

Tilsigtet bruger: Mandlige og kvindelige brugere, sundhedspersonale og lægplejepersonale.

Varighed af brug: Katetrene er designet til rutinemæssig intermitterende brug. Produkterne er til engangsbrug og fjernes så snart blæren er drænet helt, og efterfølgende bortskaffes. Den generelle brug af disse produkter skal forventes at gentages flere gange om dagen.

Tilsigtet miljø: Professionelle sundhedsfaciliteter, i hjemmet, på arbejdspladsen, offentlige toiletter.

Kontraindikationer
• Brug ikke sammen med irrigation eller instillation.

Advarsler
• Kontroller, at katetret har den korrekte størrelse, som vist på mærkningen.

• Undgå kontakt med kateterslangens udvendige overflade.

• Katetret er smurt og klar til brug, når den blå indforingsspidshætte er fjernet. Katetret må aldrig smøres en anden gang.

• Når den blå indforingsspidshætte er blevet fjernet, skal katetret anvendes med det samme.

• For altid katetret langsomt og glidende, når det indsættes og fjernes. Brug ikke for stor kraft ved indførsel af katetret.

• Indfør katetret, indtil urinen begynder at løbe. Indfør det ikke længere ind end nødvendigt.

• Når katetret fjernes, stands hvis yderligere urin begynder at strømme. Fortsæt igen når urinen stopper med at strømme.

• Skvy altid katetret sakte og jævnt når du sætter det inn og fjerner det. Ikke brug for mye kraft når katetret bruges.

• Sett inn katetret til urinen begynner å strømme, ikke sett det inn lenger enn nødvendig.

• Stopp hvis det begynner å renne mer urin, når du fjerner katetret. Fortsett igjen når urinen slutter å renne.

• Produktet er kun til engangsbrug. Produktet må ikke gjenbruges eller settes inn igjen. Dette kan føre til økt risiko for infeksjon, overføring av virus/bakterier, blødning, vævsskade eller smerte.

Hvis der under eller som følge af anvendelsen av produktet er forekommet en alvorlig hendelse, bedes den indberettet til Convatec eller det bemyndigede organ.

Oppbevaring og kasting
• Sterilitet garanteres, med mindre emballagen er beskadiget eller åbnet for bruk.

• Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget eller åbnet for bruk.

• Bortskaf produktet i henhold til lokale regler. Urinopsamlingsposen er ikke beregnet for langvarig bruk og skal tømmes så snart som mulig.

Teknisk veiledning
Hvis du har behov for ytterligere informasjon eller veiledning, besøg os online på www.convatec.com.

Ytterligere trykte eksemplarer av bruksanvisningen er tilgjengelig fra Convatec Limited.

Υδροφίλος διαλείπων ουροκαθετήρας
Αυτές οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν και να γίνουν κατανοητές παράλληλα με τις εικονογραφικές οδηγίες, πριν από τη χρήση αυτού του τεχνολογικού προϊόντος. Πρέπει να ακολουθούνται τα επιμέρους βήματα στις εικονογραφικές οδηγίες, που δείχνουν την προετοιμασία και την εκτέλεση του καθετηριασμού.

Το τεχνολογικό προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν έχει υποαναγοραφηθεί από κατάλληλα καταρτισμένους, εκπαιδευμένους επαγγελματίες του τομέα της υγείας. Ο ασθενής ή ο φροντιστής πρέπει να ακολουθεί τη συμβουλή του επαγγελματία του τομέα της υγείας.

Προβλεπόμενη χρήση: Οι υδρόφιλοι διαλείπτοντες ουροκαθετήρες προορίζονται για να παρέχουν μια διαλείπουσα οδό για την παραγωγή ούρων από την ουροδόχο κύστη. Ο καθετήρας εισάγεται διαμέσου της ουρήθρας.

Ενδείξεις: Διαλείπουσα παραχέουσα ουροδόχου κύστης χρησιτών που χρειάζονται βοήθεια με την παραχέουσα λόγω συνθηκών που προκαλούν κατακράτηση ούρων ή δυσλειτουργία του ουροποιητικού συστήματος.

Χρήσεις για τους οποίους προορίζεται: Άντρες και γυναίκες χρήστες, επαγγελματίες του τομέα της υγείας και μη εξειδικευμένοι φροντιστές.

Διαρκής χρήση: Οι καθετήρες έχουν σχεδιαστεί για τακτική διαλείπουσα χρήση. Τα τεχνολογικά προϊόντα είναι μια χρήση και πρέπει να αφαιρούνται αμέσως μετά την πλήρη παραχέουση της ουροδόχου κύστης και να απορριπτόνται. Η συνολική χρήση αυτών των τεχνολογικών προϊόντων μπορεί να αναμένεται να είναι συνεχής, επαναλαμβανόμενη πολλές φορές την ημέρα.

Περιβάλλον για το οποίο προορίζεται: Επαγγελματίες εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης, σπίτια, εργασιακοί χώροι και δημόσιες τουαλέτες.

Αντενδείξεις
• Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με κατιονισμό ή ενστάλαξη.

Προειδοποιήσεις
• Βεβαιωθείτε ότι ο καθετήρας έχει το σωστό μέγεθος, όπως υποδεικνύεται στην επισήμανση.

• Αποφύγετε την επαφή με την εξωτερική επιφάνεια του σωλήνα του καθετήρα.

• Ο καθετήρας λαιπαιεται και είναι έτοιμος για χρήση όταν αφαιρεθεί το μπλε πώμα του άκρου εισαγωγής. Ο καθετήρας δεν θα πρέπει να επαναλαιπαιεται ποτέ.

• Μόλις αφαιρεθεί το μπλε πώμα του άκρου εισαγωγής, ο καθετήρας πρέπει να χρησιμοποιηθεί αμέσως.

• Σίρτε πάντοτε τον καθετήρα αργά και ομαλά, κατά την εισαγωγή και την αφαίρεση. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά τη χρήση του καθετήρα.

• Εισαγάγετε τον καθετήρα μέχρι να αρχίσει η ροή των ούρων, μην τον εισάγετε περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο.

• Κατά την αφαίρεση του καθετήρα, σταματήστε εάν αρχίσει να ρέει μεγαλύτερη ποσότητα ούρων. Συνεχίστε ξανά μόλις σταματήσει η ροή των ούρων.

• Το τεχνολογικό προϊόν προορίζεται για μία χρήση μόνο. Μην επαναχρησιμοποιείτε και μην επαναπέσετε το τεχνολογικό προϊόν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης, μετάδοσης ιών/βακτηρίων, αιμορραγίας, ιατρικής βλάβης ή πόνου.

Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό ψευστατικό, αναφέρετε το στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.

Φύλαξη και απόρριψη
• Η στεριότητα του προϊόντος είναι εγγυημένη μόνο αν η άμεση συσκευασία του δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ανοχτεί πριν από τη χρήση.

• Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί πριν τη χρήση.

• Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ο σάκος συλλογής ούρων δεν προορίζεται για μακροχρόνια χρήση και θα πρέπει να εκκενώνεται με την πρώτη ευκαιρία.

Τεχνική βοήθεια
Εάν απαιτούνται περισσότερες πληροφορίες ή κατευθυντήριες γραμμές, επισκεφθείτε της διαδικτυακής διεύθυνσης www.convatec.com.

Διατίθενται πρόσθετα έντυπα αντίγραφα των οδηγιών χρήσης από την Convatec Limited.

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten / Evitare l'uso se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso / Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter la notice d'utilisation / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi / No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso / Não utilize se a embalagem estiver danificada; consulte as instruções para utilização / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Använd ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen / Skall ikke brukes hvis emballasjonen er skadet, og se bruksanvisningen / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / 패키지가 손상된 경우 사용하지 말고 사용 지침을 참조하십시오

Importeur / Importeur / Importatore / Importateur / Importatore / Importatore / Importador / Importör / Importör / Importör / Eisavagnæja / 수입자

Unique Device Identifier / Eideutige Gerätekennung / Identificatore univoco del dispositivo / Identifiant unique de dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificador exclusivo de dispositivo / Unik produktidentifikator / Unik enhetsidentifikator / Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI) / 고유 기기 식별자

Authorized representative in the European Community / Bevollmächtigter EU-Repräsentant / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Représentant autorisé dans l'Union Européenne / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Representante autorizado na comunidade europeia / Auktoriserad representant i europeiska kommitén / Autoriseret repræsentant i den Europæiske Komite. / Autorisert representant i den Europeiske Union / Εγκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / 유럽에서 허가받은 대표직인 제품

Sterilized using irradiation / Mit Strahlung sterilisiert / Sterilizzazione per irraggiamento / Sterilisation par irradiation / Produit stérilisé par irradiation / Esterilizado mediante radiación / Esterilizado por irradiación / Steriliserad via stråling / Gamma steriliseret / Steriliserad med stråling / Αποστειρωμένο με ακτινοβολία / 방사선 (감마)멸균

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / In den USA darf dieses Produkt dem gesetzlichen Vorschriften nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden. / La legge federale (U.S.A.) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica. / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que sur ordonnance d'un médecin. / Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa / Apenas mediante prescrição médica / Enligt amerikansk lag får denna produkt endast säljas av eller på en ordination av läkare / Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en læge. / Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller bestilles av en lege. / Ομοσπονδιακός νόμος των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση ή την παραγωγή από γιατρό / 연방법(미국)에 의해 반드시 의사 또는 의사처방에 의해서만 판매되는 제품

Keep dry / Trocken halten / Tenere asciutto / Conserver au sec / Garder au sec / Mantener seco / Manter em local seco / Förvaras tørt / Opbevares tørt / Μά holders tørt / Διατηρείτε το προϊόν στεγνό / 건조함 유지

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten oder Elektronische Gebrauchsanweisung beachten / Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche / Consulter la notice d'utilisation ou la notice d'utilisation électronique / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consultar las instrucciones de uso o consultar las instrucciones de uso electrónicas / Consulte as instruções para utilização ou as instruções para utilização eletrónicas / Se bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen / Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisning / Se bruksanvisningen eller se den elektroniske bruksanvisning / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης / 사용 지침을 참조하거나 전자 사용 지침을 참조하십시오

Do not resterilize / Nicht sterilisieren / Non risterilizzabile / Ne pas restériliser / Ne pas restériliser de nouveau / No reesterilizar / Não reesterilizar / Ska inte omsteriliseras / Må ikke reesteriliseres. / Must not be resterilized / Αποστειρωμένο προϊόν δεν επανακαθαρίζεται / 재사용 금지

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten / Evitare l'uso se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso / Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter la notice d'utilisation / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi / No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso / Não utilize se a embalagem estiver danificada; consulte as instruções para utilização / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Använd ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen / Skall ikke brukes hvis emballasjonen er skadet, og se bruksanvisningen / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / 패키지가 손상된 경우 사용하지 말고 사용 지침을 참조하십시오

Importeur / Importeur / Importatore / Importateur / Importatore / Importatore / Importador / Importör / Importör / Importör / Eisavagnæja / 수입자

Unique Device Identifier / Eideutige Gerätekennung / Identificatore univoco del dispositivo / Identifiant unique de dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificador exclusivo de dispositivo / Unik produktidentifikator / Unik enhetsidentifikator / Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI) / 고유 기기 식별자

Authorized representative in the European Community / Bevollmächtigter EU-Repräsentant / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Représentant autorisé dans l'Union Européenne / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Representante autorizado na comunidade europeia / Auktoriserad representant i europeiska kommitén / Autoriseret repræsentant i den Europæiske Komite. / Autorisert representant i den Europeiske Union / Εγκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / 유럽에서 허가받은 대표직인 제품

Sterilized using irradiation / Mit Strahlung sterilisiert / Sterilizzazione per irraggiamento / Sterilisation par irradiation / Produit stérilisé par irradiation / Esterilizado mediante radiación / Esterilizado por irradiación / Steriliserad via stråling / Gamma steriliseret / Steriliserad med stråling / Αποστειρωμένο με ακτινοβολία / 방사선 (감마)멸균

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / In den USA darf dieses Produkt dem gesetzlichen Vorschriften nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden. / La legge federale (U.S.A.) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica. / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que sur ordonnance d'un médecin. / Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa / Apenas mediante prescrição médica / Enligt amerikansk lag får denna produkt endast säljas av eller på en ordination av läkare / Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en læge. / Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller bestilles av en lege. / Ομοσπονδιακός νόμος των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση ή την παραγωγή από γιατρό / 연방법(미국)에 의해 반드시 의사 또는 의사처방에 의해서만 판매되는 제품

Keep dry / Trocken halten / Tenere asciutto / Conserver au sec / Garder au sec / Mantener seco / Manter em local seco / Förvaras tørt / Opbevares tørt / Μά holders tørt / Διατηρείτε το προϊόν στεγνό / 건조함 유지

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten oder Elektronische Gebrauchsanweisung beachten / Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche / Consulter la notice d'utilisation ou la notice d'utilisation électronique / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consultar las instrucciones de uso o consultar las instrucciones de uso electrónicas / Consulte as instruções para utilização ou as instruções para utilização eletrónicas / Se bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen / Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisning / Se bruksanvisningen eller se den elektroniske bruksanvisning / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης / 사용 지침을 참조하거나 전자 사용 지침을 참조하십시오

Do not resterilize / Nicht sterilisieren / Non risterilizzabile / Ne pas restériliser / Ne pas restériliser de nouveau / No reesterilizar / Não reesterilizar / Ska inte omsteriliseras / Må ikke reesteriliseres. / Must not be resterilized / Αποστειρωμένο προϊόν δεν επανακαθαρίζεται / 재사용 금지

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten / Evitare l'uso se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso / Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter la notice d'utilisation / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi / No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso / Não utilize se a embalagem estiver danificada; consulte as instruções para utilização / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Använd ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen / Skall ikke brukes hvis emballasjonen er skadet, og se bruksanvisningen / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / 패키지가 손상된 경우 사용하지 말고 사용 지침을 참조하십시오

Importeur / Importeur / Importatore / Importateur / Importatore / Importatore / Importador / Importör / Importör / Importör / Eisavagnæja / 수입자

Unique Device Identifier / Eideutige Gerätekennung / Identificatore univoco del dispositivo / Identifiant unique de dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificador exclusivo de dispositivo / Unik produktidentifikator / Unik enhetsidentifikator / Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI) / 고유 기기 식별자

Authorized representative in the European Community / Bevollmächtigter EU-Repräsentant / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Représentant autorisé dans l'Union Européenne / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Representante autorizado na comunidade europeia / Auktoriserad representant i europeiska kommitén / Autoriseret repræsentant i den Europæiske Komite. / Autorisert representant i den Europeiske Union / Εγκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / 유럽에서 허가받은 대표직인 제품

Sterilized using irradiation / Mit Strahlung sterilisiert / Sterilizzazione per irraggiamento / Sterilisation par irradiation / Produit stérilisé par irradiation / Esterilizado mediante radiación / Esterilizado por irradiación / Steriliserad via stråling / Gamma steriliseret / Steriliserad med stråling / Αποστειρωμένο με ακτινοβολία / 방사선 (감마)멸균

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / In den USA darf dieses Produkt dem gesetzlichen Vorschriften nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden. / La legge federale (U.S.A.) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica. / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que sur ordonnance d'un médecin. / Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa / Apenas mediante prescrição médica / Enligt amerikansk lag får denna produkt endast säljas av eller på en ordination av läkare / Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en læge. / Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller bestilles av en lege. / Ομοσπονδιακός νόμος των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση ή την παραγωγή από γιατρό / 연방법(미국)에 의해 반드시 의사 또는 의사처방에 의해서만 판매되는 제품

Keep dry / Trocken halten / Tenere asciutto / Conserver au sec / Garder au sec / Mantener seco / Manter em local seco / Förvaras tørt / Opbevares tørt / Μά holders tørt / Διατηρείτε το προϊόν στεγνό / 건조함 유지

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten oder Elektronische Gebrauchsanweisung beachten / Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche / Consulter la notice d'utilisation ou la notice d'utilisation électronique / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consultar las instrucciones de uso o consultar las instrucciones de uso electrónicas / Consulte as instruções para utilização ou as instruções para utilização eletrónicas / Se bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen / Se bruksanvisningen eller den elektroniske bruksanvisning / Se bruksanvisningen eller se den elektroniske bruksanvisning / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης / 사용 지침을 참조하거나 전자 사용 지침을 참조하십시오

Do not resterilize / Nicht sterilisieren / Non risterilizzabile / Ne pas restériliser / Ne pas restériliser de nouveau / No reesterilizar / Não reesterilizar / Ska inte omsteriliseras / Må ikke reesteriliseres. / Must not be resterilized / Αποστειρωμένο προϊόν δεν επανακαθαρίζεται / 재사용 금지

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten / Evitare l'uso se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso / Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé et consulter la notice d'utilisation / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi / No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso / Não utilize se a embalagem estiver danificada; consulte as instruções para utilização / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Använd ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen / Skall ikke brukes hvis emballasjonen er skadet, og se bruksanvisningen / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / 패키지가 손상된 경우 사용하지 말고 사용 지침을 참조하십시오

Importeur / Importeur / Importatore / Importateur / Importatore / Importatore / Importador / Importör / Importör / Importör / Eisavagnæja / 수입자

Unique Device Identifier / Eideutige Gerätekennung / Identificatore univoco del dispositivo / Identifiant unique de dispositif / Identificador único del dispositivo / Identificador exclusivo de dispositivo / Unik produktidentifikator / Unik enhetsidentifikator / Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI) / 고유 기기 식별자

Authorized representative in the European Community / Bevollmächtigter EU-Repräsentant / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Représentant autorisé dans l'Union Européenne / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Representante autorizado na comunidade europeia / Auktoriserad representant i europeiska kommitén / Autoriseret repræsentant i den Europæiske Komite. / Autorisert representant i den Europeiske Union / Εγκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / 유럽에서 허가받은 대표직인 제품

Sterilized using irradiation / Mit Strahlung sterilisiert / Sterilizzazione per irraggiamento / Sterilisation par irradiation / Produit stérilisé par irradiation / Esterilizado mediante radiación / Esterilizado por irradiación / Steriliserad via stråling / Gamma steriliseret / Steriliserad med stråling / Αποστειρωμένο με ακτινοβολία / 방사선 (감마)멸균

Country of manufacture / Herstellungsland / Pays de fabrication / Pays de fabrication / Fremstillingsland / Produktionsland / Xώρα κατασκευής / 제조국

Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Producent / Fabricator / Fabricant / Fabricante (EU) / Fabricante / Producent / Producent / Produzent / Κατασκευαστής / 제조자

Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / In den USA darf dieses Produkt dem gesetzlichen Vorschriften nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden. / La legge federale (U.S.A.) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica. / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin / La législation fédérale américaine stipule que ce dispositif ne peut être vendu que sur ordonnance d'un médecin. / Las leyes federales de EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa / Apenas mediante prescrição médica / Enligt amerikansk lag får denna produkt endast säljas av eller på en ordination av läkare / Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en læge. / Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller bestilles av en lege. / Ομοσπονδιακός νόμος των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση ή την παραγωγή από γιατρό / 연방법(미국)에 의해 반드시 의사 또는 의사처방에 의해서만 판매되는 제품

Keep dry / Trocken halten / Tenere asciutto / Conserver au sec / Garder au sec / Mantener seco / Manter em local seco / Förvaras tørt / Opbevares tørt / Μά holders tørt / Διατηρείτε το προϊόν στεγνό / 건조함 유지

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten oder Elektronische Gebrauchsanweisung beachten / Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche / Consulter la notice d'utilisation ou la notice d'utilisation électronique / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consultar las instrucciones de uso o consultar las instrucciones de uso electr